



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

(Tradução)

**Resposta à Interpeção Escrita do Senhor Deputado à Assembleia
Legislativa, Mak Soi Kun**

Em cumprimento das instruções do Chefe do Executivo, apresenta a Universidade de Macau (UM) a seguinte resposta à interpelação escrita do Senhor Deputado Mak Soi Kun, de 29 de Dezembro de 2015, enviada a coberto do ofício n.º 1120/E875/V/GPAL/2015 da Assembleia Legislativa de 31 de Dezembro de 2015 e recebida pelo Gabinete do Chefe do Executivo no dia 4 de Janeiro de 2016:

Primeiro, em resposta à questão levantada acerca do número e do nível dos trabalhos académicos publicados pelo Departamento de Chinês (actualmente designado Departamento de Língua e Literatura Chinesa) da UM, é de referir que nos últimos quatro anos (2011 a 2015), este Departamento publicou três trabalhos na revista académica *Social Sciences in China*, a saber: *The Inherent and Necessary Connection between the Emergence of the May 4th New Literature and the New Culture Movement* (no número 11 de 2015), *Perception of the Nature of Dramas and the Canonization of Modern Chinese Dramas* (no número 1 de 2013) e *Lu Xun's Multidimensional Spaces of View of Points on Pre-Qin Philosophers* (no número 2 de 2012). Conforme o critério deste Departamento e dos departamentos e faculdades congéneres na China continental, Taiwan, Hong Kong e Macau, entre os periódicos na área da língua chinesa, a revista supra referida é a mais prestigiada, na qual são publicados trabalhos académicos de referência, a nível nacional, que versam sobre os



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

diversos ramos das Ciências Sociais, entre os quais História, Literatura, Linguística, Filosofia e Direito. Para o nosso Departamento, que é constituído por apenas 16 docentes, três publicações em quatro anos, numa revista tão prestigiada, evidencia já um desempenho bastante satisfatório. Os detalhes sobre os trabalhos académicos publicados pelos docentes deste Departamento e os prémios que lhes foram conferidos constam dos Anexos I e II.

Segundo, relativamente ao pedido de informação sobre a qualidade dos trabalhos académicos na área da língua chinesa, publicados pela UM, em comparação com os publicados por outras universidades da China continental, de Taiwan, de Hong Kong e de Macau, cumpre-nos informar o seguinte: actualmente, não se verificam critérios claramente definidos para esta comparação, nem foi feita tal classificação, pelo que é muito difícil determinar a nossa posição em termos da qualidade dos trabalhos académicos nesta área. Contudo, a 6 de Dezembro de 2012, uma comissão de avaliação académica externa, composta por professores da *Artois University* de França, do *Department of Chinese Language and Literature* da Universidade de Pequim e do *Department of Chinese Language and Literature* da *Hong Kong Baptist University*, fez a seguinte observação: o Departamento de Chinês da UM tem uma ampla influência na área dos estudos da língua chinesa, tanto a nível nacional, como a nível internacional, desfrutando de uma equipa docente altamente qualificada e internacionalizada, que possui grande capacidade de investigação em Pensamento, Cultura e Literatura Clássicos Chineses, Linguística Chinesa e Nova Literatura Chinesa. Especialmente esta última área, que é o nosso ponto forte, põe este Departamento numa posição de liderança, no mundo académico.



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Todavia, estamos cientes de que a evolução da UM é um processo em que é preciso efectuar, constantemente, melhorias de diversos tipos, incluindo no desenvolvimento académico da língua chinesa, pelo que agradecemos a atenção e importância que o Senhor Deputado Mak presta a esta matéria. De facto, temos sempre como orientação o discurso feito pelo Presidente Xi Jinping, no ano passado, por ocasião do 15.º aniversário da RAEM e da tomada de posse do 4.º governo da RAEM. Quanto a esta matéria, a UM irá continuar a promover, de forma mais activa, a cultura chinesa junto dos jovens e a reforçar-lhes o orgulho nacional e o amor pelo País e por Macau, fazendo com que conheçam melhor a história moderna da luta dos chineses contra as agressões e ocupações estrangeiras e o seu esforço para fomentar o desenvolvimento e prosperidade nacional. A UM irá também promover o sentido de responsabilidade e de missão junto dos jovens, encorajando-os a dedicarem-se à causa da implementação do princípio de “Um país, Dois sistemas” e contribuindo assim para a realização do sonho chinês da ressuscitação nacional. Por fim, esperamos que o Senhor Deputado Mak continue a prestar atenção ao desenvolvimento da UM e a oferecer-nos mais sugestões e comentários.

O Reitor,

Wei Zhao

15 de Janeiro de 2016

附件一：中文系老師 2010 年以來發表的論文及書籍成果統計
Anexo I: Trabalhos e Livros Publicados pelos Docentes do Departamento
de Língua e Literatura Chinesa desde 2010

一、論文成果統計

I. Trabalhos Académicos

1. 《論中國現代文學的古典主義影跡》，朱壽桐，《文學評論》2010 年第 3 期，《新華文摘》2010 年底 16 期轉載。
2. 《重新理解文學批評》，朱壽桐，《文藝爭鳴》2012 年第 2 期，《新華文摘》2012 年第 10 期轉載。
3. 《戲劇本質體認與中國現代戲劇的經典化運作》，朱壽桐，《中國社會科學》2013 年第 1 期。
4. 《宏觀認識中國文學》，徐志嘯、朱壽桐，《文藝研究》2014 年第 4 期。
5. 《王蒙文學存在的文學史意義》，朱壽桐，《中國現代文學研究叢刊》2015 年第 10 期。
6. 《五四新文學發生的內在必然性》，朱壽桐，《中國社會科學》2015 年第 11 期。
7. 《魯迅諸子觀的多維空間》，楊義，《中國社會科學》2012 年第 2 期。
8. 《文學地理學的淵源與視境》，楊義，《文學評論》2012 年第 4 期。
9. 《論俗文化的本質與功能》，楊義，《文藝研究》2012 年 08 期；人大報刊複印資料《文化研究》2012 年第 11 期，頁 50-60。
10. 《論顧毓琇的文學創作》，楊義，《中國現代文學研究叢刊》，2013 年第 6 期，頁 24-37。
11. 《王蒙小說的哲學、數學與形式》，楊義，《山東師範大學學報》，2013 年第 5 期。2 萬 5 千字。《新華文摘》2014 年第 4 期轉載。
12. 《遙祭漢唐魄力—魯迅與漢石畫像》，楊義，《學術月刊》2014 年第 2 期，5.3 萬字，PP.101—134；《新華文摘》2014 年第 12 期轉載。

13. 《普通話區域變體的特點與普通話差錯的分際》，徐傑，董思聰，《語言科學》第6期，598-606頁。
14. 《詩歌語言中的概念整合》，徐傑，姚雙雲，《語文研究》第3期，60-65頁。
15. 《“嗎”問句的句法生成》，徐傑，王娟，《語言科學》(CSSCI來源期刊)第5期，461-471頁。
16. 《漢民族共同語的語音標準應微調為“以北京語音為基礎音”》，徐傑，董思聰，《語言科學》(CSSCI來源期刊)第4期，460-468頁。
17. 《虛擬課堂的選擇標準》，許德寶《美國科技與中文文教學》，第2卷2期。p.1-22，2011年12月。(美國國會圖書館註冊學術刊物、現代語言學會(MLA)引得刊物、谷歌學術(Google Scholars)引得刊物、SSCI社會科學引得刊物(審查中)、國際一流CALL研究刊物)
18. 《網絡參與式學習工具的評測》，許德寶，《美國科技與中文教學—2012》，p.15-38，中國社會科學出版社，2012年5月(中國一流社會科學出版社)。
19. 《CALL研究中的爭議問題》，許德寶，《美國科技與中文教學》，第6卷2期，p.1-16，2015年12月。(美國國會圖書館註冊學術刊物、現代語言學會(MLA)引得刊物、谷歌學術(Google Scholars)引得刊物、SSCI社會科學引得刊物(審查中)、國際一流CALL研究刊物)
20. 《學術史的轉捩：“王官之學”與“德性自覺”》，鄧國光，載《中國社會科學文摘》第2期。高翔(主編)。北京：中國社會科學雜誌社，2013。頁45-46。(CN11-4116/C)
21. 《先秦、兩漢載籍“理”義探勘：中國思想史的基礎研究》，鄧國光，載北京中央文史館編《中央文史研究館首屆國學論壇論文選》，北京：中華書局，2011。(ISBN: 7101077056)

[注]

1. 已退休的榮休教授(如施議對教授)成果未計算在內。
2. 《新華文摘》轉載的論文習慣上被認為是一流刊物論文。

二、 書籍出版統計

II. Livros

楊義 Yang Yi

1. 《文學地圖與文化還原》，北京，北京師範大學出版社 2011 年 1 月。
2. 《老子還原》，北京，中華書局 2011 年 3 月。
3. 《莊子還原》，北京，中華書局 2011 年 3 月。
4. 《墨子還原》，北京，中華書局 2011 年 3 月。
5. 《韓非子還原》，北京，中華書局 2011 年 3 月。
6. 《文學地理學會通》，北京，中國社會科學出版社 2013 年 1 月。
7. 《魯迅文化血脈還原》，合肥，安徽教育出版社 2013 年 4 月。
8. 《魯迅作品精華》(選評本) 三卷，北京，生活讀書新知三聯書店·生活書店出版有限公司 2014 年 8 月。
9. 《文學哲思錄》，深圳，海天出版社 2014 年 8 月。
10. 《文學賞心錄》，深圳，海天出版社 2014 年 8 月。
11. 《國學會心錄》，北京，生活讀書新知三聯書店·生活書店出版有限公司 2014 年 9 月。
12. 《論語還原》(上下冊)，北京，中華書局 2015 年 3 月。
13. 《魯迅作品精華 (選評本)》三卷繁體本，香港，香港三聯書店 2015 年 7 月。
14. 《尋找大國學術風範》，北京，首都師範大學出版社 2015 年 8 月。
15. 《“先秦諸子還原”四書問學錄》，澳門，澳門大學 2011 年 9 月。
16. 楊義，江臘生：《中國當代文學研究(1949—2009)》，北京，中國社會科學出版社 2011 年版。

朱壽桐 Zhu Shoutong

1. 《新人文主義的中國影跡》，中國社會科學出版社，2009 年 (實際見書于 2010 年)，個人專著，580 頁。
2. 《澳門新移民文學與文化散論》，中國社會科學出版社，2010 年
3. 《漢語新文學倡言》，中國社會科學出版社，2011 年。共 409 頁。

4. 《近現當代傳媒與澳港臺文學經驗》，社會科學文獻出版社，2012年。
5. 《論丁芒》，主編，中國文聯出版社，2014年。
6. 《香港新詩發展史》，1-3卷主編，人民文學出版社，2014年。
7. 《金庸與漢語新文學》，主編，澳門大學出版中心，2011年。
8. 《中國現代文學史》，黃曼君、朱壽桐主編，武漢大學出版社，2012年。
9. 《論王蒙的文學存在》，南京大學出版社，2015年。
10. 《論漢語文學與文化》，銀河出版社，2015年。
11. 《漢語新詩庫》，傅天虹、朱壽桐主編，銀河出版社2013年。共出版新詩集25本。

鄭德華 Zheng Dehua

1. 吳志良、鄭德華主編：《中國地域文化通覽·澳門卷》，北京：中華書局，2014年。[Wu Zhiliang and Zheng Dehua (Chief Editor): Guide Books of Chinese Regional Culture (Macao Volume), Beijing: Zhonghua Book Company, 2014.]
2. 鄭德華、李慶新主編：《海洋史研究》(第六輯)，北京：社會科學文獻出版社，2014年3月。[Zheng Dehua and Li Qinxin (Chief editor), Studies of Maritime History, Vol.6, Beijing, Social Sciences Academic Press (China), May, 2014.]
3. 鄭德華、李慶新主編：《海洋史研究》(第三輯)，北京：社會科學文獻出版社，2012年5月。[Zheng Dehua and Li Qinxin (Chief editor), Studies of Maritime History, Vol.3, Beijing, Social Sciences Academic Press (China), May, 2012.]

龔剛 Gong Gang

1. 《乘興集》(散文與文學批評合集)，北京：作家出版社，2015。
2. 《錢鍾書與文藝的西潮》，天津：南開大學出版社，2014。
3. 《現代性倫理敘事研究》，杭州：浙江大學出版社，2013。
4. 《百年風華：20世紀中國文學備忘錄》，廣州：花城出版社，2012。
5. 《知識份子與公共生活：關於美國學院知識份子的社會史論稿》(主要譯者之一)，澳門：澳門人民出版社，2010。
6. 《漢語新文學通史》(特約撰稿人)，廣州：廣東人民出版社，2010。

譚美玲 Tam Mei Leng

《澳門新移民文學與文化散論》中第十六章〈澳門移民藝術家及其藝術概覽〉.第十七章第一節〈守望與開拓:新移民藝術家總體精神指向〉的撰文，中國社會科學出版社，2010年12月。

許德寶 Xu De Bao

1. 《美國科技與中文教學—2016》，主編兼著者，中國社會科學出版社（中國一流社會科學出版社），2015年12月。
2. 《當代語言學理論叢書》，第二版，與黃正德（哈佛大學）共同主編，中國社會科學出版社（中國一流社會科學出版社），2015年5月。
3. 《生成音系學-理論及其應用》，第二版，與鮑志明、侍建國合著，中國社會科學出版社（中國一流社會科學出版社），2015年5月。
4. 《簡明語言學史》，第二版，與胡明亮、馮建明合譯，中國社會科學出版社（中國一流社會科學出版社），2015年5月。
5. 《美國科技與中文教學—2012》，主編兼著者，中國社會科學出版社（中國一流社會科學出版社），2012年5月。

鄧景濱 Tang Keng Pan

《語壇探新錄》，（與董月凱等合著），中國社會科學出版社，2015.7.

鄧駿捷 Tang Chon Chit

1. 《劉向校書考論》，人民出版社，2012年。
2. 《澳門古籍藏書》，香港三聯書店、澳門基金會，2012年。
3. 《子海特輯》（編委），鳳凰出版社，2011年。
4. 《兩漢全書》（編委、第九冊《劉向》整理者），山東大學出版社，2009年（本書獲得第二屆中國出版政府獎圖書提名獎，2011年）。

鄧國光 Tang Kwok Kwong

1. 鄧國光：《文章體統：中國文體學的正變與流別》（上下冊），上海：上海古籍出版社，2013。（732頁）（ISBN：9787532570683）

2. 鄧國光：《〈文心雕龍〉文理研究：以孔子、屈原為樞紐軸心的要義》，上海：上海古籍出版社，2012。(316 頁) ISBN: 9787532566174
3. 鄧國光：《經學義理 (中華學術叢書)》，上海：上海古籍出版社，2011。(691 頁) ISBN: 9787532558582
4. 鄧國光：《聖王之道：先秦諸子的經世智慧》，北京：中華書局，2010。(258 頁) ISBN: 9787101072228

徐大明 Xu Daming

1. 徐大明、王鐵琨 (2012), 《中國語言戰略》，上海：上海譯文出版社。
2. Van den Berg, Marinus & Daming Xu (2010), *Industrialization and the Re-structuring of Speech Communities in China and Europe*, Newcastle: Cambridge Scholars, 352 pp.
3. 徐大明 (2010), 《社會語言學實驗教程》，北京：北京大學出版社。

徐傑 Xu Jie

1. *Formal Aspects of Chinese Grammar*, London and Singapore: Prentice Hall. 2014 年接受出版。
2. 《多視角語法比較研究》(編)，武漢：華中師範大學出版社 (與匡鵬飛合作)。2011 年。
3. 《漢語研究與漢語教學》(編)，北京：北京語言大學出版社 (與陳桂月、鐘奇合作)。3.2010。

侍建國 Shi Jianguo

1. 2010, *Linguistic Science in the 19th Century* 《十九世紀歐洲語言學史》 by Holger Pedersen, translated (Chinese) by Jinhua Qian, annotated by Guoyao Lu and Jianguo Shi. Beijing: World Publishing Corporation 世界圖書出版公司, pp. 334.
2. 2010, *A Review of Linguistic Science in the 19th Century* 《十九世紀歐洲語言學史》述論 (with Guoyao Lu), in *Linguistic Science in the 19th Century* 《十九世紀歐洲語言學史》(錢晉華譯, 魯國堯、侍建國校訂). Beijing: World Publishing Corporation 世界圖書出版公司, pp. 1-40.
3. 2011, *Historical Linguistics: Dialectal Comparison and Historical Strata* 《歷史語言學: 方音比較與層次》. Beijing: China Social Sciences Press 中國社會科學出版社, pp. 307.

劉鴻勇 Liu Hongyong

2015. 《粵北乳源過山瑤勉語研究》，北京：文化藝術出版社。

鄭寧人 Cheang Neng Ian

《中越文學關係史研究》，鄭寧人，孟昭毅合著，天津教育出版社，2014年3月，ISBN978-7-5309-7570-1。

附件二：中文系老師 2010 年以來獲獎情況

Anexo II: Prémios atribuídos a Docentes do Departamento de Língua e Literatura Chinesa desde 2010

許德寶 Professor Doutor Xu De Bao

美國加州客家基金會2013-14 中文傳播獎\$15,000。

Foi-lhe atribuído o Prémio da Divulgação da Língua Chinesa, com valor de \$15.000, para os anos de 2013-2014, pela *Hakka Foundation* de Califórnia dos Estados Unidos da América.

朱壽桐 Professor Doutor Zhu Shoutong

1. 2012年獲得澳門哲學社會科學優秀成果一等獎。
Ganhou o Primeiro Prémio de Investigação na área da Filosofia e Ciências Sociais de Macau para o ano de 2012.
2. 2012年同時獲得澳門哲學社會科學優秀成果三等獎。
Ganhou o Terceiro Prémio de Investigação na área da Filosofia e Ciências Sociais de Macau para o ano de 2012.
3. 2012年澳門文化局學術研究獎助。
Foi-lhe conferida a Bolsa de Investigação Académica para o ano de 2012, pelo Instituto Cultural de Macau.

鄧景濱 Professor Doutor Tang Keng Pan

1. 《澳門青少年信札佳作選》獲中國應用寫作研究會第十八屆年會優秀著作二等獎，2015.8。
A Seleção de Composições Epistolares de Jovens de Macau, de que o Professor Doutor Tang Keng Pan é um dos editores, granjeou o Segundo Prémio de Excelentes Livros na 18.ª conferência anual do *Chinese Institute of Practical Writing*, em Agosto de 2015.
2. 〈敬啟者的錯解誤用〉獲中國應用寫作研究會第十八屆年會優秀論文二等獎，2015.8。
O artigo 〈敬啟者的錯解誤用〉(Use Errado da Expressão “A Quem Possa Interessar”), de que o Professor Doutor Tang Keng Pan é um dos autores, venceu o Segundo Prémio de Excelentes Trabalhos Académicos na 18.ª conferência anual do *Chinese Institute of Practical Writing*, em Agosto de 2015.
3. 獲中國應用寫作研究貢獻獎，2014.8。
Ganhou o Prémio de Contributo atribuído pelo *Chinese Institute of Practical Writing*,

em Agosto de 2014.

4. 《全球化視野下的應用文研究》獲中國應用寫作研究會第十六屆年會優秀著作一等獎，2013.8.
A Study on Chinese Practical Writing From a Global Perspective, editado pelo Professor Doutor Tang Keng Pan, ganhou o Primeiro Prémio de Excelentes Livros na 16.ª conferência anual do *Chinese Institute of Practical Writing*, em Agosto de 2013.
5. 榮獲澳門特區文化功績勳章 2012.12.
Foi-lhe conferida a Medalha de Mérito Cultural da RAEM em Dezembro de 2012.

王銘宇 Professora Wang Mingyu

2014 年澳門文化局學術研究獎助。

Foi-lhe conferida a Bolsa de Investigação Académica para o ano de 2014, pelo Instituto Cultural de Macau.

邵朝陽 Sio Chio Ieong

2015 年澳門人文社會科學優秀成果三等獎。

Foi-lhe o atribuído o Terceiro Prémio no âmbito dos *Outstanding Achievement Awards for Macao Research in Humanities and Social Sciences* de 2015.